

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 3:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli chce złożyć w ofierze jagnię,* to niech je przyprowadzi przed oblicze JHWH ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jeśli chce złożyć w ofierze jagnię, to niech przyprowadzi je przed JAHWE,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jeśli składa owcę na swoją ofiarę, niech złoży ją przed JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Jeźliby baranka ofiarował na ofiarę swoją, ofiarować go będzie przed obliczem Pańskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jeśli baranka będzie ofiarował przed JAHWE,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jeżeli chce złożyć w darze owcę, niech złoży ją przed Panem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jeżeli składa jagnię jako swoją ofiarę, to przywiedzie je przed Pana
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jeżeli składa w ofierze jagnię, to niech przyprowadzi je przed JAHWE,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jeżeli wybrał owcę na dar ofiarny, to przyprowadzi ją przed JAHWE,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jeśli składa w darze owcę, ma ją stawić przed Jahwe
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Jeżeli przybliży owcę jako swoje oddanie, przybliży ją przed Boga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо ягня принесе в дар свій, принесе його перед Господа,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jeśli na swoją ofiarę przynosi jagnię niech je przyniesie przed oblicze WIEKUISTEGO,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jeśli jako swój dar ofiarny składa baranka, to złoży go sprzed obliczem JAHWE.’’

¹⁾ jagnię, קֶשֶׁב (kesew), lub: owcę.